

Inhalt

Einleitung	8
------------------	---

Teil 1: Die Situation erkunden und verstehen

1	Mehrsprachigkeit	
1.1	Was genau ist Mehrsprachigkeit?	12
1.2	Und was ist „Quersprachigkeit“?	14
1.3	Gibt es eine einzige Sprache Deutsch?	17
1.4	Exkurs: Sind manche Sprachen oder Sprachvarietäten einfacher als andere?	18
1.5	Wie wirkt sich die Nutzung der Familiensprachen auf die Deutschförderung aus? ..	19
2	Vielfalt der Kulturen	
2.1	Was ist eigentlich „Kultur“?	21
2.2	Wie kommt es zu kulturellen Missverständnissen?	23
2.3	Wie können Kulturen beschrieben werden? – Individualismus-Kollektivismus-Dimension	25
2.4	Wie können Kulturen beschrieben werden? – Psychologische Autonomie versus hierarchische Verbundenheit	27
2.5	Wie können Kulturen beschrieben werden? – Weitere kulturelle Unterschiede	28
2.6	Inwieweit sollten kulturelle Bedürfnisse in der Kita berücksichtigt werden?	30
3	Warum sollten Kulturen und Sprachen im Kita-Alltag sichtbar und hörbar sein?	
3.1	Wieso kann man Kindern und Familien nur so gerecht werden?	33
3.2	Exkurs: Was sind die Vorteile mehrsprachig aufgewachsener Personen?	34
3.3	Wie entwickeln sich Vorurteile und wie kann man ihnen vorbeugen?	35
3.4	Exkurs: Was ist Vorurteilsbewusste Bildung und Erziehung?	36

Teil 2: Handlungskonzepte planen und durchführen

4	Die Voraussetzungen	
4.1	Kindersprachen und Familienkulturen korrekt erfassen	42
4.2	Gespräche in anderen Sprachen zulassen	45
4.3	Überprüfung der Materialien zu sprachlicher und kultureller Vielfalt	48
4.4	Diskriminierung und Kita	49
4.5	Eine sprach- und kulturfreundliche Umgebung schaffen – Reaktionen der Kinder und Familien	50
5	Sichtbare Zeichen nach außen	
5.1	Aushänge & Beschriftungen	52
5.2	Familienwände & Portfolios	56
5.3	Dekorationen	58
6	Einzelne Sätze und Wörter sammeln und nutzen	
6.1	Einfache Sätze und Phrasen in der Eingewöhnung	59
6.2	Sprachen der Kinder bei Ritualen nutzen	61
6.3	Memorys & Bildwortkarten	62
6.4	Weitere Möglichkeiten	64
7	Mehrsprachige und interkulturelle Bücher	
7.1	Kategorien mehrsprachiger und (inter-)kultureller Bilderbücher	66
7.2	Möglichkeiten des mehrsprachigen Vorlesens/Bilderbuchbetrachtens	71
7.3	Was man noch mit mehrsprachigen Büchern machen kann	72
7.4	(Kulturelle) Vielfalt in Büchern nutzen	74
8	Mehrsprachige und interkulturelle Lieder, Verse und Fingerspiele	
8.1	Zur Verknüpfung von Sprache und Musik	77
8.2	Kategorien von Liedern, Versen, Fingerspielen	77
8.3	Lieder, Verse, Fingerspiele nutzen.	80

9

Kulturen in den Funktions- bzw. Bildungsbereichen

9.1	Konstruktionsbereich	83
9.2	Rollenspielbereich	83
9.3	Handwerklicher Bereich.	85
9.4	Haushalterische Aktivitäten, Kinderküche und Bistro	86
9.5	Kreativbereich.	89
9.6	Musikalischer Bereich	90
9.7	Buch- und Erzählbereich	91
9.8	Schreibbereich	92
9.9	Bewegungsbereich.	92
9.10	Mathematisch-naturwissenschaftlicher Bereich	93
9.11	Schlaf- und Ruhebereich	94
9.12	Gesellschafts- und Gruppenspiele.	94
9.13	Weiterführende Projektideen zu Sprachen und Kulturen	95

10

Exkurs: Auf Vorurteile und Diskriminierungen reagieren	98
---	-----------

11

Exkurs: Kommunikation mit den Eltern	100
---	------------

Literaturverzeichnis	104
---------------------------------------	------------

Anhang	108
-------------------------	------------

Fragebogen zum Individualismus – Kollektivismus	108
---	-----

Checkliste zur Überprüfung des Buchbestands	111
---	-----